

CÔNG TY Cp DƯỢC HẬU GIANG

DHG PHARMACEUTICAL JSC

Số: 023/TM.DHG

No: .../TM.DHG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Independence – Freedom – Happiness

Cần Thơ, ngày 05 tháng 08 năm 2025

Can Tho, 05/08/2025

THƯ MỜI CHÀO GIÁ

Quotation Letter

(GÓI ĐẦU TƯ THUÊ HỆ THỐNG VSERVER ON-CLOUD NĂM 2025-2028)

(INVESTMENT TO RENT VSERVER ON-CLOUD IN 2025-2028)

Kính gửi: Quý Công ty

Kind attn: Company

Công ty cổ phần Dược Hậu Giang (DHG Pharma) là doanh nghiệp hoạt động trong lĩnh vực sản xuất và kinh doanh dược phẩm. Hiện nay, chúng tôi có nhu cầu thuê “Hệ thống Vserver On-Cloud” để sử dụng trong giai đoạn 2025–2028, với các yêu cầu cụ thể như sau:

DHG Pharmaceutical Joint Stock Company (DHG Pharma) is a company operating in the field of pharmaceutical manufacturing and trading. We are currently seeking to lease a “Vserver On-Cloud System” for the period 2025–2028, with specific requirements as outlined below:

I. Thông tin:

Information:

- Thời gian dự kiến nhận hàng: Từ 01 – 02 tuần kể từ ngày ký hợp đồng.
Expected receiving period: From 01 – 02 weeks from the date of signing the contract.
- Điều kiện vận hành: Thuê Hệ Thống Vserver On-Cloud sử dụng trong giai đoạn 2025-2028
Operating conditions: Leasing of the Vserver On-Cloud System for use during the period 2025–2028.

II. Nội dung hồ sơ cần cung cấp cho DHG pharma:

Document content needs to be provided to DHG Pharma:

1. Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh (Bản sao y công chứng)
Business registration certificate (notarized copy).
2. Hồ sơ năng lực công ty (lĩnh vực của công ty, chứng nhận đạt được, công trình đã thực hiện...)
Capacity company profile (Business Field, certifications achieved, projects implemented...)
3. Báo cáo tài chính có kiểm toán hoặc Báo cáo tài chính nộp cơ quan thuế 03 năm gần nhất (Bản sao y Công ty)

Contractor submits audited financial statements or financial statements submitted to tax authorities for the last 3 years

4. Hợp đồng bảo mật (NDA)

Non-Disclosure Agreement (NDA)

5. Các thông tin còn lại được thể hiện trong hồ sơ mời chào giá.

The remaining information is provided in the attached Request for Quotation (RFQ) dossier.

Lưu ý:

- Các hồ sơ yêu cầu từ mục 1,2,3,4,5 là các hồ sơ bắt buộc. Nếu không đáp ứng đúng và đủ hồ sơ, thì được xem là không đáp ứng yêu cầu chào giá và hồ sơ có thể bị loại. Nếu hồ sơ không đầy đủ, DHG sẽ thông báo lại thời hạn để bổ sung hồ sơ.
The documents specified in sections 1,2,3,4,5 are mandatory documents. If the application is not accurate and complete, it will be considered non-compliant with the bidding requirements and may be rejected. If the application is incomplete, DHG will notify the deadline for submitting additional documents.
- Sau khi đánh giá hồ sơ của Quý công ty gửi cho chúng tôi đáp ứng được các yêu cầu như trên. Chúng tôi sẽ thông báo đến Quý công ty được biết và thực hiện trao đổi và tham quan với quý công ty để thực hiện bước tiếp theo.
After evaluating the company profile you sent us meets the above requirements. We will notify your company and conduct discussions and visits to take the next step.
- Hồ sơ đã gửi không được hoàn trả lại trong mọi trường hợp.
The submitted documents will not be returned under any circumstances
- Việc yêu cầu báo giá và báo giá của các bên không làm phát sinh bất kỳ mối quan hệ pháp luật nào nếu DHG không chọn đối tác báo giá để ký kết hợp đồng.
The request for quotation and quotation of the parties do not give rise to any legal relationship if DHG does not choose the quotation partner to sign the contract.

III. Thời gian nhận hồ sơ:

Time for receiving documents:

- **01 bộ hồ sơ song ngữ Việt_Anh (bao gồm 01 bản chính có đóng dấu và 1 bản photo):** phải được đóng thành cuốn, cho vào phong bì niêm phong kín.
01 set of documents (including one original copy with a stamp and one photocopy) must be bound into a booklet and sealed in an envelope
- Hồ sơ tham gia phải tuân thủ theo đúng yêu cầu của thư mời này.
The application must comply with the requirements of this invitation.
- **Hồ sơ báo giá cho vào phong bì có niêm phong và được gửi về:**
Bà Nguyễn Ngọc Phương Thảo_Phòng Mua Hàng
Công ty Cổ phần Dược Hậu Giang
Địa chỉ: 288 Bis Nguyễn Văn Cừ, Phường Cái Khế, Thành Phố Cần Thơ.
Điện thoại: 0939.822.364
- *The quotation dossier must be sealed in an envelope and sent to:*
Ms. Nguyễn Ngọc Phương Thảo - Purchasing Department
Hậu Giang Pharmaceutical Joint Stock Company
288 Bis Nguyễn Văn Cừ, Cai Khe Ward, Can Tho City.
Phone: 0939.822.364

- Hạn chót nhận hồ sơ: ngày 18 / 08 / 2025 (thời gian nhận báo giá từ nhà cung cấp được tính theo dấu bưu điện).

Deadline for receiving documents: 18 / 08 / 2025 (time to receive quotation from supplier is calculated according to postal auction).

- Thông tin liên hệ: Ms. Nguyễn Ngọc Phương Thảo: 0939.822.364

Mr. Trần Minh Luân (phụ trách kỹ thuật): 0939.605.905

Contact Information: Ms. Nguyễn Ngọc Phương Thảo: 0939.822.364

Mr. Trần Minh Luân (Technical Supervisor): 0939.605.905

Trân trọng./.

Best regards./.

TỔNG GIÁM ĐỐC

C.E.O



TOSHIYUKI ISHII

Nơi nhận:

Recipient:

- Website DHG Pharma;

DHG Pharma website;

- Lưu: AT

Save: AT